

Autism Society – San Francisco Bay Area
Autism/DD Adulthood Checklist
Prepared November 2019

Language: Tagalog (Philippines)

OTISMO / DD ADULTHOOD CHECKLIST

Ang mga magulang ng mga batang may otismo / DD ay madalas na naapektuhan ng mga kumplikadong pagsasalin ng dating sistema ng paaralan tungo sa bagong sistema o layunin ukol sa pangangalaga sa mga may sapat na gulang na. Binuo ang Talaang ito upang magbigay ng isang pangkalahatang-ideya sa mga elemento na dapat isaalang-alang sa panahon ng paglilipat at makapagbigay pa ng karagdagang impormasyon sa mga nangangailangan nito o higit pa.

IEP TRANSITION PLAN

Ang mga serbisyo sa Espesyal na Edukasyon ay natatapos kapag nakapagtapos na sa sekondarya o di kaya naman ay sa edad na dalawampu't dalawa (22) . Maaari din naman na kung alin sa dalawa ang maunang mangyari. Ngunit kung lubos na kinakailangan na ang pagbabago sa edad na labing-anim (16) o mas maaga pa at itinuturing na kinakailangan na, ito ay dapat ng isama sa IEP. Ang mga layunin sa edukasyon sa sekondarya ay tungo sa pagganap ng mga kasanayan sa buhay, mas mataas na edukasyon, kawilihan sa trabaho at iba pang mga layunin para sa pagtanda na nababatay sa pagtatasa.

Maaaring maghanap ng mga sanggunian upang madagdagan ang mga naaangkop na pagpipilian na suporta at serbisyo na angkop sa edad ng mga indibidwal na hindi nag-aaral. Ang pangkat ng IEP ay maaaring isama ang mga kawani ng Departamento ng Rehabilitasyon para sa pag-lalapat ng mga serbisyo at mga sumusuporta na katulad ng pagsasanay sa trabaho o iba pang mga uri ng serbisyo, kabilang din dito ang pagpapayo sa mga pagpipilian na pangnagtapos na-pangalawang pagsasanay sa teknolohiya.

PANGNAGTAPOS NA- PANGALAWANG PROGRAMA

Para sa mga kabataan na nais makaranas ng pangnagtapos na- pangalawang programa tulad ng pag-aaral sa komunidad ng kolehiyo o Apat (4) na taong pag-aaral sa kolehiyo, ang Seksyon 504 accommodation ay maaaring hanapin sa pamamagitan ng mga Sentrong Paaralan para sa mga may Kapansananan. Ang mga tirahan ay maaaring hilingin para sa mga nagta-trabaho. Subukan ang pagbubukas sa <https://askjan.org/> para sa karagdagang detalye. Mayroon ding programang dalubhasa para sa mga batang may sapat na gulang at partikular na mayroon siyang ASD. Ang mga halimbawa nito ay ang mga sumusunod : Pangkolehiyong-Karanasan sa Pamumuhay at Programang Pangkolehiyong-Pagsasanay.

REGIONAL CENTER IPP

Karamihan sa mga taong may otismo na may sapat na gulang na ay may serbisyong pinamamahalaan ng isang IPP, o Individualized Program Plan. Ang sentro ng rehiyon ay siyang nagbabayad ng huling bayarin. Pinopondohan nito ang mga serbisyo matapos maubos ang mga panglahatang pinagkukunan (halimbawa: Social Security, IHSS).

Ang RC ang magsasabi sa samahan ng Medicaid Waiver / Home and Community-based Waiver Services upang tumulong sa pagbabayad ng mga serbisyong nakabase sa komunidad.

Pinapayagan ang isang indibidwal na hindi na nangangailangan ng isang antas ng pangangalaga ng institusyon upang maihatid sa bahay o sa pamayanan. Maaaring isama ang isang IPP, halimbawa:

- pagpapatigil sa loob ng bahay / pagpapatigil sa labas ng bahay
- Serbisyong transportasyon
- Mga programang pang-adulto sa araw na pang-adulto / Suportadong trabaho
- Mga serbisyo sa pag-uugali (dapat maubos muna ang pribadong seguro sa kalusugan)
- Mga pagpili ng tirahan / pamumuhay: Lupon at Pangangalaga (mga tahanan ng pangkat);

Mga Pasilidad sa Pangangalaga

Mga Serbisyo sa Pamumuhay / Independent Living Services / Family Home Agency /

Tulong sa paghahanap ng abot-kayang tirahan

MGA TAGAPANGALAGA

Kapag ang isang indibidwal ay labing-walong **taong** gulang na(18) , siya ay itinuturing na isang legal na may sapat na gulang, gaano man siya kadeperde sa kanyang mga magulang . Ibinibigay sa kanila ang pagkakataong tumayo sa sarili nila. Ang mga magulang ay hindi na pinahihintulatang makapasok sa medikal, pinansiyal, paaralan, o legal na mga talaan.

Ang pangangalaga ay isang legal na paraan upang maprotektahan ang mga mahina na matatanda sa pamamagitan ng paglilipat ng ilang awtoridad sa mga magulang o iba pa na natagpuan ng korte. Sila ay nararapat kumilos ayon sa **pinakamabuting layunin para sa** indibidwal na may kapansanan. Ito ay masinop na **pagkakaroon** ng isang konserbatibong pagdinig bago ang ika-18 kaarawan. Pagkatapos ng kaarawan, ang iyong anak ay legal na isang may sapat na gulang, at wala kang legal na paninindigan, kahit na sa emergency room.

Ang mga magulang ay karaniwang nagsisimula sa proseso ng petisyon mula sa ika-anim na buwan bago ang ika-18 kaarawan ng kanilang anak, inaasahan na ang bata ay isang kliyente sa sentro ng rehiyon.

Kung hindi, mas maraming oras ang kakailanganin upang maging karapat-dapat sa RC, dahil ang RC ay may mahalagang papel sa proseso ng pangangalaga.

Ang pangangalaga ay nai-ipon sa Probate Court ng Superior Court kung saan ang iminungkahing indibidwal ay naninirahan.

Mayroong dalawang pangunahing uri ng Conservatorship sa California:

- Tagapangalaga sa Tao – nakatalaga ito sa pangangasiwa ng pansariling gawain (kabilang ang pangangalaga sa kalusugan)

- Tagapangalaga sa Ari-arian – nakatalaga naman ito sa pangangasiwa ng mga pinansiyal na gawain. Karaniwan, ang mga magulang ay nagpa-file bilang Tangapngalaga ng tao, at hindi sa ari-arian, dahil ang huli ay nagsasangkot ng bonding at regular na pag-uulat sa korte.

Karamihan sa mga tagapangalaga ng mga matatanda na may otismo ay inuuri bilang limitadong mga Konserbisor. Pinapanatili ng taong may kapansanan ang lahat ng mga karapatan maliban sa mga tahasang ipinagkaloob sa mga tagapangalaga. Kinakailangan na ang mga tagapangalaga ang siyang makakakuha ng panggamot, serbisyo, at mga pagkakataon upang matulungan nila ang taong may kapansanan na dapat maging independyente. Hangga't maaari ay hinihiling na palaging isipin at ikilos ang pinakamainam na intres para sa taong makikinabang o inaalagaan. Ang isang kahalili sa isang pangangalaga ay isang matibay na kapangyarihan ng abugado, na maaaring naaangkop kapag ang indibidwal ay may kakayahan sa pag-iisip. Ito ay upang makagawa ng maayos na kaalaman sa delegasyon. Ito ay mahalaga na kumunsulta sa isang abogado upang matukoy kung alin sa pagpipilian ang naaangkop sa partikular na sitwasyon.

Alamin ang higit pang detalye sa: http://www.sccourt.org/self_help/probate/conservatorship/conservatorship_limited.shtml

SOCIAL SECURITY: SSI AND SSDI

May dalawang uri ng benepisyo ang Social Security para sa mga taong may kapansanan mula labing-walong taong gulang pataas:

SSI: Upang maging karapat-dapat ang isang tao dito, siya ay nararapat na may kapansanan na pumipigil sa pagsali sa pakinabang-trabaho; Una, siya ay mayroong mababang sahod na pinagkukunan (nangangahulugang nasubok na). Karamihan sa mga nag-a-apply ng SSI, ay mga taong may otismo, may sapat na gulang na o may edad na labing-walong taon (magagawa mo ito nang mas maaga kung ang iyong anak ay nasa **tirahan** na sa isang lugar , o kung ang iyong sahod ay mababa para sa buong pamilya). Siguraduhin na ang iyong anak ay hindi hihigit ang mga ari-arian sa dalawang libong dolyar (\$ 2,000). Hindi kasama ang pangunahing tirahan. Sa edad na labing-walo (18), ang kita at ang mga pinagkukunan ng mga miyembro ng pamilya ay hindi binibilang, kahit na ang indibidwal ay nakatira sa bahay. Ang mga benepisyo ng Retroactive ay binabayaran kung kailan ang petsa ng pagsali. Maaring tumawag sa 1-800- 772- 1213 upang masimulan ang proseso.

SSDI: Para sa mga taong may pang-matagalang kapansanan na dati nang nagtatrabaho o may mga kapamilya na mayroon nagtrabaho ngunit retirado na o may kapansanan. Mayroong mas kaunting mga paghihigpit sa kita at mas mataas ang mga benepisyo kaysa sa SSI. Maaari itong makuha pareho (hanggang sa sagad na limitasyon nito).Ganoon pa man, ito ay nararapat na gawin; magbukas ng isang account na pang-tseke para sa kinatawan ng nagbabayad para sa SSI at sa iba pang gobyerno ng mga benepisyo.

Matuto nang higit pa: Nagbibigay ang PHP ng mga libreng workshop sa paghahanap sa mga pampublikong benepisyo tulad ng : Mga Serbisyo at Suporta sa Tahanan (Sa Home Mga Serbisyo na Suporta), Mga Seguridad sa Karagdagang Kita)Mga Karagdagang Kita sa Mga Seguridad) at Medi-Cal. Nagbibigay din ang PHP ng Isa-isang (1: 1) konsulta para sa isang bayad. Kung ang iyong anak ay isang kliyente ng sentro ng rehiyon, maaari kang humiling sa POS ng sagad na limitasyon para sa gastos ng serbisyong ito.

IHSS – TULONG-SERBISYO SA LOOB NG TAHANAN (IN-HOME SUPPORT SERVICES)

Ang karapat-dapat para sa IHSS ay magagamit lamang sa mga may Medi-Cal, kabilang na ito sa pamamagitan ng institutional deeming; magagamit mula sa mga sentro ng rehiyon. Ang iyong anak ay maaaring naninirahan sa bahay kasama mo o sa kanilang sariling tahanan na karapat-dapat para sa serbisyong ito (hindi sa isang pangkat o grupo). Maaari ka ring mabayaran bilang tagapagsanay ng mga serbisyong ito.

Kung isinasaalang-alang ang Suportadong Pamumuhay, dapat munang kausapin ang mga **nasa** serbisyong ito: Mga serbisyo ng IHSS kasama ang mga sumusunod: mga serbisyong pang-domestic, mga kaugnay na serbisyo (paghahanda ng pagkain, pamimili, paghahatid ng mga bagay o mensahe sa labas ng komunidad, at iba pa), mga di-medikal na serbisyo sa pangangalaga ng sasarili, transportasyon, pag-iwas sa sakuna, at proteksyong pangsarili. Ang pinaka-sagad na dami ng IHSS, para sa oras ng isang tao na itinuturing na hindi malubha ang kapansanan ay 195 bawat buwan. Para naman sa isang tao na itinuturing na may malubhang kapansanan ay 283 na oras kada-buwan (ang taong may malubhang kalagayan ng otismo ay maaaring maging agresibo at makasasama ito sa kanyang sarili o madaling kapitan ng elopement).

Ang mga tagapag-bigay ng IHSS na nakatira sa isang may kapansanan ay maaaring hindi magbayad ng buwis mula sa kanilang kinikita.

Para matuto nang higit pa, tingnan ang <http://ihssadvocate.com/news/ihss-income-not-federally-taxable>

BENEPISYO SA KALUSUGAN

Ang mga indibidwal na karapat-dapat para sa SSI ay nararapat na tumanggap ng seguridad sa kalusugan **galing** sa Medi-Cal. Para sa kalusugan ng mga pribado ang seguro ay dapat patantuan ng mensahe para sa mga serbisyong pangkalusugan sa pag-uugali bago dumating ang pondo mula sa sentrong pangrehiyon na naaayon sa mga uri ng suporta. Karamihan sa mga patakaran, ang mga magulang ngayon ay pinahiintulutan sa patuloy na pagsaklaw sa mga taong umaasa hanggang sa edad na dalawampu't anim na taon (26).

TUNGKULIN NG A.B.L.E.

Ang ABLE (Pagkamit ng isang Mas Mahusay na Karanasan sa Buhay) ay nagpapahintulot na magamit ang account sa pag-susubi ng walang buwis para sa pagpapanatili ng kalusugan, pananarili, at kalidad sa buhay para sa mga indibidwal na may kapansanan. Pinapayagan nito ang pera upang maipon na hindi makaakaapekto sa mga nasubok na mga benepisyo batay sa indibidwal na mayroong kapansanan . Pinapayagan nito ang pag-iimpok ng pera na may halaga hanggang labing-limang libong dolyar (\$15,000) bawat taon at pinakamataas na ang halaga na hanggang isang daang libong dolyar (\$100,000) na ang kabuuan ay hindi makapagpapawala ng mga benepisyo mula sa publiko. Ang mga naimpok sa account na ito ay hindi mapapasailalim ng pederal o buwis na kikitain ng estado. Ito ay hanggat ang mga **kinikita** ay ginugugol sa mga kwalipikadong gastos o gastusin na katulad halimbawa ng edukasyon, pabahay, transportasyon, suporta sa trabaho, kalusugan, pag-iwas at kagalingan, katulong na teknolohiya, serbisyong pananalapi, pagpapasaayos ng tirahan, at serbisyo sa paglilibing.

NATATANGING TIWALA SA PANGANGASIWA

Ang SNT ay nilikha upang pangasiwaan ang mga ari-arian ng isang benepisyaryong may espesyal na pangangailangan. Ang SNT ay maaaring pakinabangan ng mga benepisyaryo na tumatanggap na ng mga ibinibigay na benepisyo ng publiko. Upang hindi maapektuhan ang kanilang karapatan sa pampublikong benepisyo, maaaring pondohan ang mga SNT sa panahon ng pananatiling buhay ng benepisyaryo o maaaring kumuha ng isang serbisyong-paneguro sa buhay na popondohan at magagamit sa oras ng pagkamatay ng magulang. Kung ang dinisenyo ng programa ay hindi wasto, maaaring ibigay ng SNT ang mga benepisyo na hindi karapat-dapat sa benepisyaryo. Kaya maaaring mapunta ito sa mga pampublikong benepisyo. Pinapayuhan ang mga magulang na kumunsulta sa isang abogado tungkol sa paglikha ng isang SNT.

LIHAM NA PANG-HINAHANGAD (LETTERS OF INTENT)

Bilang bahagi sa paggawa ng isang SNT o kahit na walang SNT, dapat sumulat ang mga magulang ng liham na pang-hinahangad upang dito ay maipaliwanag ang mga kakayahan ng iyong mahal sa buhay, mga kinakailangang suporta, at ninanais mo pa para sa kanya, masabi pa ang mga kakailanganin pang mga serbisyo at benepisyo sa hinaharap at iba pang ninanais para sa kanyang kinabukasan. Ito ay isang impormal na dokumento na madalas na isinasaalang-alang sa mga kahalili ng tagapag-alaga, katiwala, tagapanatili at mga abugado sa korte na magpapasya tungkol sa buhay ng iyong anak. Maaari mong isaalang-alang ang pagkakaroon ng plano na nakatuon sa isang tao at mga diskarte sa pagbuo ng iyong dokumento.

TALAN NG NAGHIHINTAY SA PABAHAY

Magtala sa Seksyon 8 (portable voucher) sa Listahan ng naghihintay at sa iba pang pabahay na may mababang halaga (gawing magkabukod) sa talaan. Karamihan sa mga talaan ay nagsara na, ganun pa man ay makipag-ugnayan sa iyong County Housing Authority at magtanong kung kailan muling magbubukas ang listahan ng naghihintay.

Para sa karagdagang impormasyon sa listahan ng naghihintay subukan ang: abotkayanghousingonline.com.

Ang seksyon 8 na voucher ay maaaring magkaroon ng tulong na salapi sa buwanang upa maliban sa tinatayang tatlung porsiyento (30%) ng buwanang kita (para sa mga tumatanggap ng SSI, sila ay may bahaging babayaran na aabot sa tatlong-daang dolyar (\$ 300)).

Suriin ang mga mapagkukunan ng impormasyon sa pabahay:

- Lanterman Housing Alliance (adbokasiya ng California): lantermanhousingalliance.org
- Mga Pagpipilian sa Pabahay (Santa Clara County): HousingChoices.org
- Mga Brilliant Corners (SF): brilliantcorners.org
- Consortium ng Pabahay ng East Bay: hceb.org
- Together for Choice (Pambansang adbokasiya): togetherforchoice.org
- Network ng Pabahay ng Autism (pambansang adbokasiya): autismhousingnetwork.org

CALFRESH

Ang mga matatanda na tumatanggap ng SSI ay karapat-dapat na magbenepisyo ng pagkain mula sa CalFresh, na maaaring magsuma tatal ng hanggang isang-daan at siyamnapu't dalawang dolyar (\$ 192) bawat buwan sa tulong ng pagkain.

Ang isang manggagawa sa county ay tutuusin ang iyong eksaktong halaga ng benepisyo sa pamamagitan ng pagtingin sa iyong kinikita at paghahambing nito sa iyong mga ginagastos. Mas magagamit mong katunayan ang pagbabayad ng renta o sa medikal na gastusin, dahil dito ay mas magiging malaki ang makukuhang benepisyo.

Dagdagan ang kaalaman sa <https://www.getcalfresh.org/en/ssi> o tumawag sa 1-877-847-3663 (PAGKAIN) upang malaman kung paano mag-magsumite ng may papeles.

IBA PANG MGA TULONG NA DAPAT GAWIN

- Kumuha ng California I.D. o lisensya sa pagmamaneho mula sa DMV.
- Magrehistro sa Pagboto, mula sa DMV.
- Magparehistro para sa Piniling Serbisyo: Ang lahat ng mga kalalakihan, anuman ang kapansanan ay dapat magrehistro sa edad na labing-walo (18) para sa serbisyo. Kung matatagalan ang

pagpaparehistro ay maaaring mahirapang makamit ang ilang mga benepisyong ng gobyerno pagdating ng panahon. Magparehistro sa Tanggapan ng Koreyo o mag-online sa www.sss.gov.

- Bisitahin ang mga nababagay na paglilipat: Suriin ang iyong distrito ng paaralan at sentro ng rehiyon.
- Kaligtasan at pag-unawa sa pagsasanay sa pagpapatupad ng batas, halimbawa: Gabay sa mga Mag-aaral sa Ginagawi ng Pulisya <https://www.sanjoseca.gov/DocumentCenter/Tingnan/65633>, Maging Ligtas, angPelikula.besafethemovie.com
- Plakard ng DMV Handicap: <https://www.dmv.ca.gov/portal/dmv/detail/vr/disabled>
- Paggamit ng benepisyong sa pagkuha ng diskwento para sa mga may kapansanan tulad ng pagsakay sa mga transportasyon, paggamit ng parke at iba pang mga ahensya tulad ng mga sumusunod:
 - Pambansang Parke: store.usgs.gov/pass/access
 - Mga Parke ng Estado ng California: <https://www.parks.ca.gov/pages/737/file/dpr818a.pdf>
- Gawin ang pagtatasa sa kasanayan, halimbawa: pgkakakilanlan.com, o Otismong nagpapahayag ng mga Kasanayan Batay sa Pagtatasa sa Komunidad o tingnan sa <https://www.autismspeaks.org/family-services/community-based-skills-assessment>
- Makilahok sa panlipunang samahan: Tingnan ang halimbawa: Ang Oportunidad sa Gawaing Panlipunan ng Aming Grupo sa Bay Area, Adults on the Spectrum at sfautismociety.org/webinars
- Maghanap ng tulong na legal : PHP.com Direktoryo ng mga abogado na nagtatrabaho bilang tagapanatili, taga-apila sa seguridad ng lipunan, mga espesyal na pinagkakatiwalaan at pangrehiyong sentro ng adbokasiya.

MGA SANGGUNIAN

Autism Housing Network <http://www.autismhousingnetwork.org/education/turning-18-checklist/>

Autism Housing Pathways www.autismhousingpathways.net

Autism Speaks Tool Kits <https://www.autismspeaks.org/family-services/tool-kits>

CalABLE <http://treasurer.ca.gov/able/>

CalFresh <https://www.getcalfresh.org/en/ssi>

Conservatorship <http://www.courts.ca.gov/documents/handbook.pdf>

Disability Benefits 101 <https://ca.db101.org/>

Disability Rights California <http://www.disabilityrightsca.org>

IHSS <http://www.cicaihss.org>

IHSS Protective Supervision <http://www.disabilityrightsca.org/pubs/549301.pdf>

Parents Helping Parents php.com

Social Security www.socialsecurity.gov

PAGPAPAHAYAG

Ang dokumentong ito ay nilikha ng mga boluntaryong magulang ng Autism Society San Francisco Bay Area (SFASA) na sa kagustuhang makapagbigay ng pangkalahatang impormasyon sa komunidad. Ang SFASA ay hindi ginawa ang dokumentong ito na may garantiya at kaugnayan sa mga impormasyon at materyales na ginamit dito. **Hindi rin ginagarantiyahan ng SFASA na kumpleto ang nilalaman nitong impormasyon, pagpapatotoo, eksaktong detalye nito o pawang makaliligaw sa mga makababasa nito.** Ang dokumentong ito ay hindi binuo, o bumubuo ng anumang uri ng pagpapayo. Kung kinakailangan ng pagpapayo na may kaugnayan sa anumang legal, pinansiyal, medikal o anumang bagay, nararapat na komunsulta sa isang angkop na propesyonal. Ang SFASA ay walang responsibilidad sa mga kahihinatnan na resulta mula sa mga indibidwal na pakikitungo sa isang propesyonal o samahan. Ang mga Indibidwal ay inaasahang magkaroon ng pansariling hatol/desisyon at personal na responsibilidad ayon sa mga nabasang impormasyon dito. Ang pagkakabanggit sa mga organisasyon sa dokumentong ito ay hindi nangangahulugan ng pag-eendorso o ang pag-aalis man ay hindi rin nagpapahiwatig ng hindi pagsang-ayon.

MGA PAGPIPILIANG PATAKARAN

Kumuha ng sipi ang SFASA sa Lipunan ng mga Otismo sa Pagpili ng Patakaran sa America na nagtataguyod ng aktibo at may kinalaman sa paglahok ng mga miyembro ng pamilya at indibidwal na may otismo. Ito ay tungkol sa pagpapalano ng para sa sarili, mga bagay na naaangkop sa serbisyo at suporta. Ang bawat pamilya at ang indibidwal na may otismo ay dapat magkaroon ng karapatang malaman at makapamilya sa mga pagpipilian na sa tingin nila ay pinaka-angkop para sa indibidwal na

may otismo. Dagdagan ang kaalaman sa: <http://www.autism-society.org/about-the-autism-society/guiding-mga-prinsipyo/pagpipilian-patakaran/>.

PASASALAMAT

Lubos ang aming pasasalamat at pagtanggap sa mga tumulong upang maging matagumpay ang pagsasa-ayos ng tekstong ito: Edele Oñas para sa translasyon ng mga dokumentong ito mula sa wikang Ingles; kina Amuer Natividad-Phillips at Nicole Oñas para sa mabilis na pagsasalin sa Tagalog ng mga nilalaman; Jovelyn S. Cruz at Elladora K. Alagad, parehong naninirahan sa bansang Pilipinas ng Barangay Linga, Pila, Laguna para sa pagbabahagi ng oras at pagsisikap na maisalansan ng maayos ang mga mensaheng nilalaman ng dokumentong ito.

A NOTE OF THANKS

This translation was completed by volunteers from the Filipino community. We would like to thank Edele Onas (Las Vegas, NV) for translating this document from English. We would like to thank Jovelyn S. Cruz and Elladora K. Alagad (Linga, Pila, Laguna Philippines) for their time and efforts reviewing and editing the translation. Finally, thanks to Amuer Natividad Phillips (Reno, NV) and Nicole Onas (Las Vegas, NV) for their assistance in facilitating the translation of this document.